



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

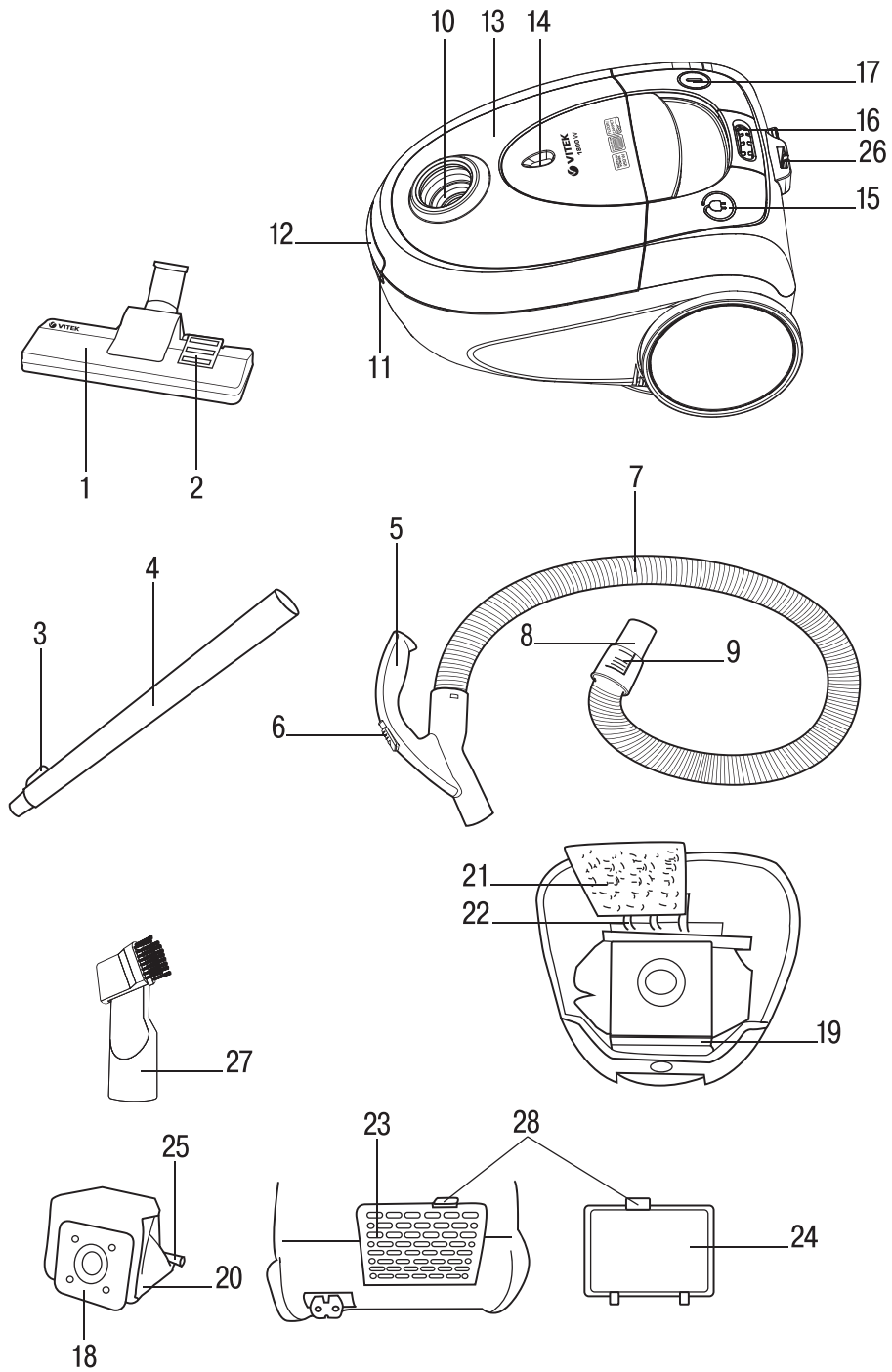
VT-8114 GD

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	16



VACUUM CLEANER VT-8114 GD

This unit is intended for room cleaning.

DESCRIPTION

1. Floor/carpet UltraClean brush
2. "FLOOR/CARPET" mode switch
3. Telescopic pipe lock
4. Telescopic extension pipe
5. Flexible hose handle
6. Manual suction power control
7. Flexible hose
8. Flexible hose ending
9. Flexible hose ending locks
10. Air inlet
11. Carrying handle
12. Dustbag compartment lid lock
13. Dustbag compartment lid
14. Full dustbag indicator
15. Power cord winding button
16. Suction power control
17. ON/OFF button
18. Dustbag holder
19. Dustbag locks
20. Reusable cloth dustbag
21. Inlet filter
22. Inlet filter clamp
23. Outlet filter grid
24. Outlet filter
25. Cloth dustbag plastic clamp
26. Floor/carpet brush horizontal and vertical storage
27. Combined crevice nozzle brush
28. Outlet filter grid lock

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact a specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always unplug the vacuum cleaner from the mains if it is not being used, before changing attachments or before unit maintenance.
- To prevent the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for collecting water or other liquids (do not use the vacuum cleaner on wet surfaces).
- Carry the vacuum cleaner holding it by the carrying handle only.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture, and with hot surfaces. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning as this can damage it. Always first switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button and only after that take the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
- Do not cover the unit outlet with foreign objects.
- Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner suction opening.
- Close attention is necessary while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the vacuum cleaner in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner, if:
 - the dustbag is not installed or installed improperly;
 - the inlet and outlet filters are not installed.

ENGLISH

- Do not immerse the unit body into water or other liquids.
- Use only the accessories and attachments supplied.
- Clean the vacuum cleaner regularly.
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place.
- Do not use the vacuum cleaner to clean pets.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children. During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.
- Regularly check the power plug and power cord integrity for damages.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Note: Always switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the socket before replacing the brush attachments, cleaning or replacing the dustbag (20).

Attaching and removing the flexible hose

- Insert the flexible hose ending (8) into the air inlet (10).
- Insert the hose with a slight effort until locking.
- If you need to remove the flexible hose, press the locks (9) and detach the hose.

Attaching the telescopic pipe and the attachments

- Attach the telescopic extension pipe (4) to the flexible hose handle (5).
- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminarily pressed the lock (3).
- Choose the necessary attachment – floor/carpet brush (1) or combined crevice nozzle brush (27) – and attach it to the telescopic extension pipe (4).

USING OF THE BRUSH ATTACHMENTS

Floor/carpet UltraClean brush (1)

Set the switch (2) on the brush (1) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Combined crevice nozzle brush (27)

The crevice nozzle brush (27) is intended not only for cleaning radiators, crevices, corners or space between cushions, but for collecting dust from furniture surface as well, the pile on the brush (27) prevents damage of polished furniture surface.

Using the dustbag (20)

2 cloth dustbags (20) with a convenient plastic clamp are supplied with the unit.

- Open the dustbag compartment lid (13) by pressing the lid lock (12).
- Take the dustbag holder (18) and pull it to remove the dustbag holder (18) and the dustbag (20) from the locks (19).

- To clean the cloth dustbag (20) place it above the trash bin and remove the plastic clamp (25). After cleaning install the plastic clamp (25) back to its place.
- To install the dustbag (20) back to its place, insert the dustbag holder (18) into the notches of the locks (19) as far as it will go.
- Close the dustbag compartment lid (13).

Note:

Always make sure that the dustbag holder (18) and the dustbag (20) are installed properly before closing the dustbag compartment lid (13). After every installation carefully tuck the dustbag (20) edges into the dustbag compartment and then close the lid (13).

USING THE VACUUM CLEANER

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, such as ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent damage to the unit.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, then unplug it, remove the obstruction and only after that continue cleaning.

OPERATION

Attention! Always switch the vacuum cleaner on only with the dustbag (20) and inlet (21) and outlet (24) filters installed. Always make sure that the filters are installed properly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket.
- The yellow mark on the power cord indicates the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the ON/OFF button (17) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can control the suction power using the suction power control (16) and the manual suction power control (6) on the flexible hose handle (5).
- After room cleaning switch the vacuum cleaner off by pressing the ON/OFF button (17) and unplug the unit.

- To wind the cord press the cord winding button (15), hold the winding cord with your hand to avoid its whipping and damage.

CLEANING AND CARE

- If the full dustbag indicator (14) turns red during operation, clean up the cloth dustbag.
- Before cleaning or replacing the dustbag (20) switch the vacuum cleaner off and unplug it. To clean the cloth dustbag (20) place it above the trash bin and remove the plastic clamp (25). If necessary, wash the cloth dustbag with warm water and neutral detergent and dry thoroughly, after that install the plastic clamp back to its place.
- Provide that the inlet filter (21) and the outlet foam filter (24) are always clean, because the overall performance of the vacuum cleaner depends on it; clean the filters no less than 3-4 times a year, and more often at severe obstruction.

Cleaning the inlet filter (21)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Open the dustbag compartment lid (13) by pressing the lock (12). Remove the dustbag (20).
- Take the inlet filter (21) and remove it from the clamp (22) by pulling it upwards.
- Wash the inlet filter (21) with warm water, dry thoroughly and install it into the grid holder (22).
- Install the dustbag (20) back to its place.
- Close the dustbag compartment lid (13).

Cleaning the outlet filters (24)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Remove the outlet filter grid (23) by pressing the lock (28). Remove the outlet filter (24) from the grid (23).
- Wash the filter (24) under slightly warm water jet. Do not wash the filters in a dishwashing machine.
- Dry the filter (24). Do not dry the filters with a hairdryer.
- Install the filter (24) into the grid (23) according to its form.
- Install the outlet filter grid (23) with the installed filter (24) back to its place.

Notes:

- Before installing the filters (21, 24) make sure that they are dry.
- Do not dry the filters (21, 24) with a hairdryer.

ENGLISH

Vacuum cleaner body

- Wipe the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no liquid gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, the dustbag and the filters (**21, 24**).
- For easy storing use the horizontal or vertical brush storage (**26**).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Vacuum cleaner with the filters and the cloth dustbag installed – 1 pc.
2. Flexible hose – 1 pc.
3. Telescopic extension pipe – 1 pc.
4. Floor/carpet UltraClean brush – 1 pc.
5. Combined crevice nozzle brush – 1 pc.
6. Additional cloth dustbag – 1 pc.
7. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 1800 W

Suction power: 350 W

The manufacturer reserves the right to change the unit specifications without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

ПЫЛЕСОС VT-8114 GD

Устройство предназначено для уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Щётка UltraClean для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель режимов «ПОЛ/КОВЁР»
3. Фиксатор телескопической трубки
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Ручка гибкого шланга
6. Ручной регулятор мощности всасывания
7. Гибкий шланг
8. Наконечник гибкого шланга
9. Фиксаторы наконечника гибкого шланга
10. Воздухозаборное отверстие
11. Ручка для переноски
12. Фиксатор крышки отсека пылесборника
13. Крышка отсека пылесборника
14. Индикатор заполнения пылесборника
15. Кнопка сматывания сетевого шнура
16. Регулятор мощности всасывания
17. Кнопка включения/выключения
18. Держатель пылесборника
19. Фиксаторы пылесборника
20. Многоцветный тканевый пылесборник
21. Входной фильтр
22. Фиксатор входного фильтра
23. Решётка выходного фильтра
24. Выходной фильтр
25. Пластмассовый зажим тканевого пылесборника
26. Место горизонтальной и вертикальной парковки щетки для пола/ковровых покрытий
27. Комбинированная щелевая насадка-щетка
28. Фиксатор решётки выходного фильтра

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначе-

нию, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. Обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки, если не пользуетесь пылесосом, при смене насадок, а также перед обслуживанием устройства.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости (не используйте пылесос на влажных поверхностях).
- Переносить пылесос можно, только взявшись за ручку для переноски.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели, а также с нагретыми поверхностями. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур – вы можете его повредить. Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к сетевой вилке или к корпусу пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте шнур рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.

РУССКИЙ

- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора растворителей и легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин; запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно установлен пылесборник;
 - не установлены входной и выходной фильтры.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только те аксессуары и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте.
- Не используйте пылесос для чистки домашних животных.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не инструкти-

рованы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
 - Регулярно проверяйте состояние вилки сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.
 - Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
 - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
 - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Примечание: Всякий раз перед заменой щёток-насадок, перед чисткой или заменой

пылесборника (20) отключайте пылесос и извлекайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Подсоединение и снятие гибкого шланга

- Вставьте наконечник гибкого шланга (8) в воздухозаборное отверстие (10).
- Вставляйте шланг с небольшим усилием, до фиксации.
- При необходимости снять гибкий шланг нажмите на фиксаторы (9) и отсоедините шланг.

Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к ручке гибкого шланга (5).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (3).
- Выберите необходимую насадку – щётку для пола/ковровых покрытий (1), или комбинированную щелевую насадку щетку (27) – и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (4).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЁТОК-НАСАДОК

Щётка UltraClean для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) на щётке (1) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Комбинированная щелевая насадка-щётка (27)

Щелевая насадка-щётка (27) предназначена не только для чистки радиаторов, щелей, углов или пространства между подушками диванов, но и для сбора пыли с поверхности мебели, при этом наличие ворса на щётке (27) препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Использование пылесборника (20)

В комплект поставки входит 2 тканевых пылесборника (20) с пластмассовым зажимом для удобства

- Откройте крышку отсека пылесборника (13), нажав на фиксатор крышки (12).
- Возьмитесь за держатель пылесборника (18), и потянув за него, извлеките

держатель пылесборника (18) вместе с пылесборником (20) из фиксаторов (19).

- Для очистки тканевого пылесборника (20) расположите его над мусорным контейнером и снимите пластмассовый зажим (25). После очистки установите пластмассовый зажим (25) на место.
- Для того чтобы установить пылесборник (20), вставьте держатель пылесборника (18) в пазы фиксаторов (19) до упора.
- Закройте крышку отсека пылесборника (13).

Примечание:

Обязательно проверяйте правильность установки держателя пылесборника (18) и самого пылесборника (20), прежде чем закрыть крышку отсека пылесборника (13). После каждой установки сначала аккуратно заправляйте края пылесборника (20) внутрь отсека пылесборника, а затем закрывайте крышку (13).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, например, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите его и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от электрической сети, устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Включать пылесос можно только с установленным пылесборником (20), а также с входным (21) и выходным (24) фильтрами. Обязательно проверяйте правильность установки фильтров.

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине сетевого

РУССКИЙ

- шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения (17).
 - Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания с помощью регулятора мощности всасывания (16), а также с помощью ручного регулятора мощности всасывания (6), расположенного на ручке гибкого шланга (5).
 - По окончании уборки в помещении нажмите на кнопку включения/выключения (17) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
 - Для сматывания сетевого шнура нажмите на кнопку сматывания (15) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.

ЧИСТКА И УХОД

- Если во время работы пылесоса индикатор заполнения пылесборника (14) переключится на «красный», необходимо очистить тканевый пылесборник.
- Прежде чем очистить пылесборник (20), выключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки. Для очистки тканевого пылесборника (20) расположите его над мусорным контейнером и снимите пластмассовый зажим (25). В случае необходимости промойте тканевый пылесборник тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите, после чего установите пластмассовый зажим на место.
- Следите за чистотой входного фильтра (21) и выходного поролонового фильтра (24), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтров не менее трёх-четырёх раз в год, а при сильном засорении – чаще.

Чистка входного фильтра (21)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Откройте крышку отсека пылесборника (13), нажав на фиксатор (12). Извлеките пылесборник (20).
- Взявшись за входной фильтр (21) извлеките его из держателя (22), потянув его по направлению вверх.

- Промойте входной фильтр (21) тёплой водой, тщательно просушите и установите его в держатель решетки (22).
- Установите пылесборник (20) на место.
- Закройте крышку отсека пылесборника (13).

Чистка выходных фильтров (24)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Снимите решётку выходного фильтра (23), нажав на фиксатор (28). Из решетки (23) извлеките выходной фильтр (24).
- Промойте фильтр (24) под струёй слегка тёплой воды. Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Просушите фильтр (24). Запрещается использовать фен для сушки фильтров.
- Установите фильтр (24) внутрь решетки (23), в соответствии с её формой.
- Установите на место решётку выходного фильтра (23) с установленным фильтром (24).

Примечания:

- Перед установкой фильтров (21, 24) убедитесь в том, что они сухие.
- Запрещается использовать фен для сушки фильтров (21, 24).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается для чистки поверхности пылесоса использовать растворители и абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем, убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, пылесборника и фильтров (21, 24).
- Для удобства при хранении используйте место горизонтальной или вертикальной «парковки» щётки (26).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пылесос с установленными фильтрами и тканевым пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
4. Щётка UltraClean для пола/ковровых покрытий – 1 шт.
5. Комбинированная щелевая насадка-щетка – 1 шт.
6. Дополнительный тканевый пылесборник – 1 шт.
7. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность: 1800 Вт
 Мощность всасывания: 350 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
 +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ШАҢСОРҒЫШ VT-8114 GD

Құрылғы панажайларды жинастыруға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Еденге/кілем төсеніштеріне арналған UltraClean қылшағы
2. «ЕДЕН/КІЛЕМ» режимдерінің ауыстырғышы
3. Телескопты түтіктің бекіткіші
4. Телескопты ұзартқыш түтік
5. Иілгіш құбыршектің қолсабы
6. Сорғызу қуатының қолмен реттегіші
7. Иілгіш құбыршек
8. Иілгіш құбыршектің ұштамасы
9. Иілгіш құбыршек ұштамасының бекіткіштері
10. Ауатартқыш саңылау
11. Тасымалдауға арналған қолсап
12. Шаңжинауыш бөлігі қақпағының бекіткіші
13. Шаңжинауыш бөлігінің қақпағы
14. Шаңжинауыштың толуының көрсеткіші
15. Желілік бауды орау батырмасы
16. Сорғызу қуатының реттегіші
17. Іске қосу/сөндіру батырмасы
18. Шаңжинауыш ұстауышы
19. Шаңжинауыш бекіткіштері
20. Көп мәртелік мата шаңжинауыш
21. Кіргізетін сүзгі
22. Кіргізетін сүзгінің бекіткіші
23. Шығаратын сүзгінің торы
24. Шығаратын сүзгі
25. Мата шаңжинауыштың пластмассалы қыспағы
26. Еденге/кілем төсеніштеріне арналған қылшақты көлденең және тік тұрағы орны
27. Аралас саңылауларға арналған қондырма-қылшақ
28. Шығаратын сүзгі торының бекіткіші

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны бүкіл пайдалану уақыты бойы сақтаңыз. Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс қолданбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін төмендегі

қауіпсіздік шаралары бойынша ұсыныстарды орындау керек.

- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өрт тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электр ашалығына қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосулы кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Сіз шаңсорғышты пайдаланбаған жағдайда, қондырмаларды ауыстырған кезде, сонымен қатар техникалық қызмет көрсету алдында, әрқашан желілік бауды электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз, шаңсорғышты суды немесе кез-келген басқа сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға тыйым салынады (шаңсорғышты дымқыл беттерде пайдаланбаңыз).
- Шаңсорғышты қолсаптан ұстап қана тасымалдауға болады.
- Желілік бауды шаңсорғышты тасымалдайтын сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік бау есік саңылауын өтетін болса, есікті жаппаңыз, желілік баудың жиһаздың үшкір шеттермен немесе бұрыштарымен, сонымен қата қызған беттермен жанасуына жол бермеңіз. Бөлмені жинаған кезде желілік баудан шаңсорғышпен жүруге тыйым салынады – сіз оны бүлдіре аласыз. Әрқашан шаңсорғышты әуелі іске қосу/сөндіру батырмасымен сөндіріңіз және содан кейін ғана желілік баудың айыретігін электрлік ашалыққа қосыңыз.
- Желілік баудың айыретігін ашалықтан суырғанда баудан тартпаңыз, ал айыретіктен қолыңызбен ұстаңыз.
- Желілік айыретікті немесе шаңсорғыш корпусын сулы қолмен ұстаманыз.
- Желілік бауды ораған кезде бауды қолыңызбен ұстаңыз, желілік айыретіктің еден бетіне соғылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығаратын саңылауын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады.
- Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бөгеттелген болса, оны іске қосуға тыйым салынады.
- Шаштардың, сонымен қатар бос салбыраған киім бөліктері, саусақтар немесе басқа дене мүшелері шаңсорғыштың ауатартқыш саңылауларының қасында орналаспауын қадағалаңыз.

- Баспалдақ алаңшаларын жинастырғанда аса назар болыңыз.
 - Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады. Шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
 - Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады.
 - Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады:
 - контейнер-шаңжинауыш орнатылмаған немесе дұрыс құрастырылмаған;
 - кіргізетін және шығаратын сүзгіштер.
 - Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
 - Жеткізілім жинағына кіретін жабдықтар мен қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
 - Шаңсорғышты мезгілімен тазалауды жүргізіңіз.
 - Шаңсорғышты құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
 - Шаңсорғышты үй жануарларын тазалау үшін пайдаланбаңыз.
 - Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
 - Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
 - Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
 - Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
 - Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
 - Желілік баудың айыртетігін және желілік баудың өзін бүлінулердің жоқ екеніне мезгілмен тексеріп тұрыңыз.
 - Желілік айырететік немесе желілік бау бүлінген кезде, құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады.
 - Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз
- ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН**
- ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ**
Құрылғыны төмен температура жағдайында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурсында үш сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.
- Құрылғыны толық ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
 - Құрылғының тұтастығын текесеріңіз, бұзылулар бар болғанда, оны пайдаланбаңыз.
 - Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Ескерту:** *Әрқашан қылшақ-қондырмаларды ауыстыру алдында, шаңжинауышты (20) тазалау немесе ауыстыру алдында шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз.*
- Иілгіш құбыршекті қосу және шешу**
- Иілгіш құбыршектің ұштамасын (8) ауатартқыш саңылауына (10) салыңыз.
 - Құбыршекті сәл күш салып, бекітілгенге дейін салыңыз.
 - Иілгіш құбыршекті шешу қажет болғанда бекіткіштерге (9) басыңыз және құбыршекті шешіңіз.
- Телескопты түтікті және қондырмаларды қосу**
- Телескопты ұзартқыш түтікті (4) иілгіш құбыршектің қолсабына (5) қосыңыз.
 - Алдын-ала бекіткішке (3) басып, телескопты түтіктің астыңғы бөлігін қажет ұзындыққа шығарыңыз.

ҚАЗАҚША

- Қажетті қондырманы таңдаңыз – еденге/кілем төсеніштеріне арналған қылшақты (1), немесе аралас саңылауларға арналған қылшақты (27) – және оны телескопты ұзартқыш түтікке (4) қосыңыз.

ҚЫЛШАҚ-ҚОНДЫРМАЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ

Еденге/кілем төсеніштеріне арналған

UltraClean қылшағы (1)

Қылшақтағы (1) ауыстырғышты (2) қажетті күйге (жинастыру жүргізіліп жатқан сыртқы беттің түріне байланысты) белгілеңіз.

Аралас саңылауларға арналған

қондырма-қылшақ (27)

Саңылауларға арналған қондырма-қылшақ (27) радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды немесе диван жастықтарының арасындағы кеңістікті тазалауға ғана емес, сонымен бірге жиһаз бетінен шаңды жинауға да арналған, осы кезде қылшақтағы (27) қылдың болуы жиһаздың жылтыратылған бетінің бүлінуіне жол бермейді.

Шаңжинауышты (20) пайдалану

Жеткізілім жинағына ыңғайлылық үшін пластмасс қыспағы бар 2 мата шаңжинауыш (20) кіреді

- Қақпақ бекіткішіне (12) басып, шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (13) ашыңыз.
- Шаңжинауыш ұстауышынан (18) ұстап, және одан тартып, шаңжинауыш ұстауышын (18) шаңжинауышпен (20) бірге бекіткіштерден (19) шығарыңыз.
- Мата шаңжинауышты (20) тазалау үшін оны қоқыс контейнерінің үстіне орналастырыңыз және пластмассовый қыспақты (25) шешіңіз. Тазалап болғаннан кейін пластмасс қыспақты (25) орнына орнатыңыз.
- Шаңжинауышты (20) орнату үшін, шаңжинауыш ұстауышын (18) бекіткіштердің (19) ойықтарына тірелгенге дейін салыңыз.
- Шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (13) жабыңыз.

Ескерту:

Шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (13) жабу алдында, міндетті түрде шаңжинауыш ұстауышының (18) және шаңжинауыштың (20) орнатылу дұрыстығын тексеріңіз. Әр орнатқан сайын шаңжинауыштың (20) шеттерін шаңжинауыш бөлігінің ішіне ұқыпты салыңыз, ал содан кейін қақпақты (13) жабыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Сақтандыру шаралары

- Қатты қыздырылған сыртқы беттерді тікелей қасында, құлсауыттардың қасында, сонымен

қатар тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жүргізбеңіз.

- Жинастыруды бастау алдында, құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін еденнен үшкір заттарды алыңыз.
- Егер жинастыру уақытында шаңсорғыштың соғызу қуаты кенет азайып кетсе, дереу оны сөндіріңіз және телескопты түтіктің немесе құбыршектің қоқыстануын тексеріңіз. Шаңсорғыш сөндіріңіз, содан кейін оны электрлік желіден ажыратыңыз, қоқыстануды жойыңыз, және содан кейін ғана жинастыруды жалғастыруға болады.

ПАЙДАЛАНЫЛУЫ

Назар аударыңыз! Шаңсорғышты орнатылған шаңжинауышпен (20), сонымен қатар кіргізетін (21) және шығаратын (24) сүзгілермен ғана іске қосуға болады. Міндетті түрде сүзгілердің орнатылу дұрыстығын тексеріңіз.

- Жұмысты бастау алдында желілік бауды қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз.
- Желілік баудағы сары белгі баудың максималды ұзындығы туралы ескертеді. Желілік бауды қызыл белгіден әрі шығаруға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты іске қосу үшін іске қосу/сөндіру батырмасын (17) басыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында сіз сорғызу қуатының реттегішінің (16) көмегімен, сонымен қатар иілгіш құбыршектің қолсабында (5) орналасқан сорғызу қуатының қолмен реттегіші (6) көмегімен сорғызу қуатын реттей аласыз.
- Панажайда жинастыруды аяқтағаннан кейін іске қосу/сөндіру батырмасын (17) басыңыз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз.
- Желілік бауды орау үшін орау батырмасын (15) басыңыз және оралып жатқан баудың лақтырылуына және бүлінуіне жол бермеу үшін оны қолыңызбен ұстаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Егер шаңсорғыш жұмыс істеген кезде шаңжинауыштың толу көрсеткіші (14) «қызыл» түспен жанса, мата шаңжинауышты тазалау қажет.
- Шаңжинауышты (20) тазалау алдында, шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан суырыңыз. Мата шаңжинауышты (20) тазалау үшін оны

қоқыс контейнері үстінен орналастырыңыз және пластмасс қыспақты (25) шешіңіз. Қажет болған жағдайда мата шаңжинауышты жұмсақ жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз, содан кейін пластмасс қыспақты орнына орнатыңыз.

- Кіргізетін сүзгінің (21) және шығаратын поролон сүзгінің (24) тазалығын қадағалаңызғ себебі бұған шаңсорғыштың жұмыс істеу нәтижелілігі тәуелді болады; сүзгілерді тазалауды жылына үш-төрт рет, ал қатты қоқыстанған кезде жиірек жүргізіңіз.

Кіргізетін сүзгіні (21) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электрлік желіден ажыратыңыз.
- Бекіткішке (12) басып, шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (13) ашыңыз. Шаңжинауышты (20) шығарыңыз.
- Кіргізетін сүзгіден (21) ұстап, оны жоғары бағытта тартып, оны ұстауыштан (22) шығарыңыз.
- Кіргізетін сүзгіні (21) жылы сумен жуыңыз, жақсылап құрғатыңыз және оны тор ұстаушына (22) орнатыңыз.
- Шаңжинауышты (20) орнына орнатыңыз.
- Шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (13) жабыңыз.

Шығарып сүзгілерді (24) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электрлік желіден ажыратыңыз.
- Бекіткішке (28) басып, шығаратын сүзгінің торын (23) шешіңіз. Тордан (23) шығаратын сүзгіні (24) шығарыңыз.
- Сүзгіні (24) сәл жылы су ағынымен жуыңыз. Сүзгілерді жуу үшін ыдыс жуатын машиналарды пайдаланбаңыз.
- Сүзгіні (24) құрғатыңыз. Сүзгілерді құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- Сүзгіні (24) тордың (23) ішіне оның пішініне сәйкес орнатыңыз.
- Шығаратын сүзгінің торын (23) орнатылған сүзгімен (24) бірге орнына орнатыңыз.

Ескерту:

- Сүзгілерді (21, 24) орнату алдында олардың құрғақ екеніне өз жеткізіңіз.
- Сүзгілерді (21, 24) құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының ішіне суың тиюіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштерді және қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, корпусы, шаңжинауышты және сүзгілерді (21, 24) тазалауды жүргізіңіз.
- Сақтау кезінде ыңғайлылық үшін қылшақтың көлденең немесе тік «тұрағы» орнын (26) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ

1. Шаңсорғыш орнатылған сүзгілермен және мата шаңжинауышпен) – 1 дн.
2. Иілгіш құбыршек – 1 дн.
3. Телескопты ұзартқыш түтік – 1 дн.
4. Еденге/кілем төсеніштеріне арналған UltraClean қылшағы – 1 дн.
5. Аралас саңылауларға арналған қондырма-қылшақ – 1 дн.
6. Қосымша мата шаңжинауыш – 1 дн.
7. Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды тұтынатын қуаты: 1800 Вт
Сорғызу қуаты: 350 Вт

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын өзгерту құқығын алдын-ала хабаралаусыз сақтайды.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНЬСКА

ПИЛОСОС VT-8114 GD

Пристрій призначений для прибирання приміщень.

ОПИС

1. Щітка UltraClean для підлоги/килимових покриттів
2. Перемикач режимів «ПІДЛОГА/КИЛИМ»
3. Фіксатор телескопічної трубки
4. Телескопічна подовжувальна трубка
5. Ручка гнучкого шланга
6. Ручний регулятор потужності всмоктування
7. Гнучкий шланг
8. Наконечник гнучкого шланга
9. Фіксатори наконечника гнучкого шланга
10. Повітрязабірний отвір
11. Ручка для перенесення
12. Фіксатор кришки відсіку пилозбірника
13. Кришка відсіку пилозбірника
14. Індикатор заповнення пилозбірника
15. Кнопка змотування мережного шнура
16. Регулятор потужності всмоктування
17. Кнопка увімкнення/вимкнення
18. Тримач пилозбірника
19. Фіксатори пилозбірника
20. Багаторазовий тканинний пилозбірник
21. Вхідний фільтр
22. Фіксатор вхідного фільтра
23. Решітка вихідного фільтра
24. Вихідний фільтр
25. Пластмасовий затискач тканинного пилозбірника
26. Місце горизонтального і вертикального паркування щітки для підлоги/килимових покриттів
27. Комбінована щільна насадка-щітка
28. Фіксатор решітки вихідного фільтра

УВАГА!

Для додаткового захисту у ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та захисту від травм дотримуйтесь приведених нижче рекомендацій.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, що вказана на пристрої, відповідає напрузі електромережі у вашому будинкові.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений у мережну розетку. Обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки, якщо не користуєтесь пилососом, при зміні насадок, а також перед обслуговуванням пристрою.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збирання води або будь-якої іншої рідини (не використовуйте пилосос на вологих поверхнях).
- Переносити пилосос можна тільки узявшись за ручку для перенесення.
- Не використовуйте мережний шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережний шнур проходить через дверний проріз, уникайте контакту мережного шнура з гострими краями або кутами меблів, а також з нагрітими поверхнями. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пилососом через мережний шнур – ви можете його пошкодити. Спочатку обов'язково вимикайте пилосос кнопкою увімкнення/вимкнення, і тільки після цього можна виймати вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а беріться за вилку мережного шнура.
- Не торкайтеся мережної вилки або корпусу пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережного шнура притримуйте шнур рукою, не допускайте, щоб мережна вилка вдарялася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами.
- Забороняється вмикати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Наглядайте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрязабірними отворами пилососа.

- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збирання легкозаймистих рідин, таких як бензин; забороняється використовувати пилосос у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пилососа збирати воду або будь-які інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсний пил, наприклад, від тиньку, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
 - не встановлений або неправильно встановлений пилосбірник;
 - не встановлені вхідний та вихідний фільтри.
- Не занурюйте корпус пилососа у воду або будь-які інші рідини.
- Використовуйте тільки ті аксесуари та насадки, що входять до комплекту поставання.
- Робіть регулярне чистення пилососа.
- Зберігайте пилосос у сухому прохолодному місці.
- Не використовуйте пилосос для чистення домашніх тварин.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.

Небезпека задусення!

- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Регулярно перевіряйте стан вилки мережного шнура і сам мережний шнур на наявність пошкоджень.

- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Примітка: Кожного разу перед заміною щіток-насадок, перед чистенням або заміною пилосбірника (20) вимикайте пилосос і виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.

Приєднання і зняття гнучкого шланга

- Вставте наконечник гнучкого шланга (8) у повітряозабірний отвір (10).
- Вставляйте шланг з невеликим зусиллям, до фіксації.
- З необхідності зняти гнучкий шланг натисніть на фіксатори (9) і від'єднайте шланг.

Приєднання телескопічної трубки і насадок

- Приєднайте телескопічну подовжувальну трубку (4) до ручки гнучкого шланга (5).
- Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор (3).
- Виберіть необхідну насадку – щітку для підлоги/килимових покриттів (1) або комбіновану щілинну насадку-щітку (27) – і під'єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (4).

УКРАЇНЬСКА

ВИКОРИСТАННЯ ЩІТОК-НАСАДОК

Щітка для UltraClean підлоги/ килимових покриттів (1)

Установіть перемикач (2) на щітці (1) у необхідне положення (залежно від типа поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Комбінована щілинна насадка-щітка (27)

Щілинна насадка-щітка (27) призначена не тільки для чищення радіаторів, щілин, кутів або простору між подушками диванів, але і для збирання пилу з поверхні меблів, при цьому наявність ворсу на щітці (27) перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Використання пилозбірника (20)

До комплекту постачання входять 2 тканинні пилозбірники (20) з пластмасовим затискачем для зручності.

- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника (13), натиснувши на фіксатор кришки (12).
- Візьміться за тримач пилозбірника (18), і, потягнувши за нього, витягніть тримач пилозбірника (18) разом з пилозбірником (20) з фіксаторів (19).
- Для очищення тканинного пилозбірника (20) розташуйте його над сміттєвим контейнером і зніміть пластмасовий затискач (25). Після очищення установіть пластмасовий затискач (25) на місце.
- Для того, щоб встановити пилозбірник (20), вставте тримач пилозбірника (18) у пази фіксаторів (19) до упору.
- Закрийте кришку відсіку пилозбірника (13).

Примітка:

Обов'язково перевіряйте правильність установлення тримача пилозбірника (18) і самого пилозбірника (20), перш ніж закрити кришку відсіку пилозбірника (13). Після кожного установлення спочатку акуратноправляйте краї пилозбірника (20) всередину відсіку пилозбірника, а потім закривайте кришку (13).

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

Запобіжні заходи

- Не робіть прибирання пирососом у безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, наприклад, поряд з попільнич ами, а також у місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання заберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктувальна потужність пирососа, негайно вимкніть його і перевірте телескопічну трубку або шланг на предмет засмі-

чення. Вимкніть пиросос, потім вимкніть його з електромережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Вмикати пиросос можна тільки зі встановленим пилозбірником (20), а також з вхідним (21) та вихідним (24) фільтрами. Обов'язково перевіряйте правильність установлення фільтрів.

- Перед початком роботи витягніть мережний шнур на необхідну довжину і вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Жовта відмітка на мережному шнурі попереджає про максимальну довжину мережного шнура. Забороняється витягувати мережний шнур далі червоної відмітки.
- Для увімкнення пирососа натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення (17).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування за допомогою регулятора потужності всмоктування (16), а також за допомогою ручного регулятора потужності всмоктування (6), розташованого на ручці гнучкого шланга (5).
- Після закінчення прибирання у приміщенні натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (17) і витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережного шнура натисніть на кнопку змотування (15) і притримуйте рукою змотувальний шнур, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Якщо під час роботи пирососа індикатор заповнення пилозбірника (14) перемкнеться на «червоний», необхідно очистити тканинний пилозбірник.
- Перш ніж очистити пилозбірник (20), вимкніть пиросос і витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки. Для очищення тканинного пилозбірника (20) розташуйте його над сміттєвим контейнером і зніміть пластмасовий затискач (25). У разі необхідності промийте тканинний пилозбірник теплою водою з м'яким мийним засобом і ретельно просушіть, після чого встановіть пластмасовий затискач на місце.
- Наглядайте за чистотою вхідного фільтра (21) і вихідного поролонового фільтра (24), оскільки від цього залежить ефективність роботи пирососа; робіть чищення фільтрів не менше трьох-чотирьох разів на рік, а при сильному засміченні – частіше.

Чищення вхідного фільтра (21)

- Вимкніть пилосос і вимкніть його з електричної мережі.
- Відкрийте кришку відсіку пилосбірника (13), натиснувши на фіксатор (12). Вийміть пилосбірник (20).
- Узявшись за вхідний фільтр (21), витягніть його з тримача (22), потягнувши його у напрямку вгору.
- Промийте вхідний фільтр (21) теплою водою, ретельно просушіть і установіть його у тримач решітки (22).
- Установіть пилосбірник (20) на місце.
- Закрийте кришку відсіку пилосбірника (13).

Чищення вихідних фільтрів (24)

- Вимкніть пилосос і вимкніть його з електричної мережі.
- Зніміть решітку вихідного фільтра (23), натиснувши на фіксатор (28). З решітки (23) витягніть вихідний фільтр (24).
- Промийте фільтр (24) під струменем злегка теплої води. Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Просушіть фільтр (24). Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів.
- Установіть фільтр (24) всередину решітки (23) відповідно до його форми.
- Установіть на місце решітку вихідного фільтра (23) з встановленим фільтром (24).

Примітки:

- Перед установленням фільтрів (21, 24) переконайтеся у тому, що вони сухі.
- Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів (21, 24).

Корпус пилососа

- Протирайте корпус пилососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється для чищення поверхні пилососа використовувати розчинники і абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пилосос на тривале зберігання, зробіть чищення корпусу, пилосбірника і фільтрів (21, 24).
- Для зручності при зберіганні використовуйте місце горизонтального або вертикального «паркування» щітки (26).
- Зберігайте пилосос у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Пилосос зі встановленими фільтрами і тканинним пилосбірником – 1 шт.
2. Гнучкий шланг – 1 шт.
3. Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.
4. Щітка UltraClean для підлоги/килимових покриттів – 1 шт.
5. Комбінована щілинна насадка-щітка – 1 шт.
6. Додатковий тканинний пилосбірник – 1 шт.
7. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Споживальна потужність: 1800 Вт

Потужність всмоктування: 350 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.